

DIRECTIVES D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT

Veillez lire en entier et bien comprendre toutes ces directives qui contiennent de l'information détaillée pour différentes applications. Il est possible d'obtenir des copies de Offside Technologies Corp. Ces directives sont fournies pour assurer la conformité aux exigences d'installation suivantes : NFPA-72 (Code d'alarme incendie national), NFPA 70 (aux États-Unis) et CSA C22.1, Code canadien de l'électricité, 1^{re} partie, Norme de sécurité pour les installations électriques, section 32 – (au Canada), CAN/ULC-S524 (Norme pour l'installation des systèmes d'alarme incendie). L'appareil SM-001 de Offside Technologies est conçu pour une installation permanente et peut être utilisé comme substitut de plaque de résistance d'un appareil de bout de ligne dans un système d'alarme d'incendie standard. Ou comme ajout à ce qui suit : ISOLATEUR DCL SLC/RÉSONATEUR DANS LA SUITE/DÉTECTEUR THERMOSTATIQUE (FT)/MODULE DE SURVEILLANCE/UNITÉ DE COMMANDE (CU)/TRANSPONDEUR (T)/INDICATEURS D'ALARME/DÉRIVATION SUPERVISÉE/afin de mieux satisfaire les exigences d'essai respectives qui autrement nécessiteraient le retrait de l'appareil ou des fils de leur boîtier arrière ou bloc de jonction respectif pour vérifier le **câblage connecté** à l'appareil en question. Une copie de ces directives doit être conservée avec le rapport de vérification du système d'alarme incendie du bâtiment.

L'appareil SM-001 de Offside Technologies est compatible avec la plupart des panneaux de commande d'alarme incendie répertoriés de UL/ULC qui ne dépassent pas les valeurs nominales indiquées ci-dessous.

Lors d'un essai sur le chantier, la durée de chaque essai est d'environ cinq (5) secondes selon la marque du système d'alarme répertorié utilisé.

Bornes : R- R+ G - + doivent être connectées aux circuits à limite de puissance seulement.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Applications au Canada et aux États-Unis :

Un boîtier électrique arrière est requis pour obtenir une mise à la masse appropriée. Fixez un fil de masse à la borne de masse « G » désignée et au boîtier arrière pour assurer un fonctionnement approprié, **lorsqu'une mise à la masse est requise**. Respectez les directives d'installation de l'équipement publiées par le fabricant pour connaître toutes les exigences supplémentaires requises ainsi que les directives d'essai et d'entretien figurant dans les normes CAN/ULC-S536 ou NFPA 72 aux États-Unis afin de vous assurer que l'appareil SM-001 de Offside Technologies est utilisé correctement. L'appareil SM-001 de Offside Technologies est réglé à l'usine pour vérifier la prise de masse positive. Si vos codes nécessitent une **prise de masse négative** et une prise de masse positive pour le même appareil, **par exemple**, CAN/ULC-S536-13, section 6.2.2 « Essais de l'unité de commande ou du transpondeur », ou si vous voulez obtenir une prise de masse négative seulement, vous avez trois options :

(1^{er} option) Utiliser un fil d'essai, non compris : À partir du côté avant de la plaque de montage, en passant par les points de mesure de tension/résistance et à la position normale « N », établissez un contact entre l'extrémité du fil et le point de tension - et entre l'autre extrémité et une vis de montage. Assurez-vous que les vis de la plaque de montage non peintes sont connectées au boîtier électrique en métal. Ceci permettra d'obtenir une lecture de la masse.

(2^e option) Inverser les fils de connexion de + à - pour l'entrée de tension et la sortie de résistance. Ceci permettra d'ajouter le courant - dans le commutateur en premier. Et vous pourrez utiliser le commutateur pour vérifier la masse -. Le commutateur fournira les mêmes caractéristiques nominales en mode de configuration + ou -.

(3^e option) Installer deux appareils SM-001 de Offside Technologies en connectant le premier normalement et le deuxième tel qu'indiqué à la 2^e option en inversant tous les fils.

MESURE DE LA RÉSISTANCE, TENSION ET RÉSISTANCE DE LA BOUCLE

Pour vérifier la **RÉSISTANCE** connectée à l'appareil SM-001 de Offside Technologies, mettez le commutateur à la position ouverte « O » et insérez votre multimètre réglé à (ohm) dans les points de mesure de tension/résistance à l'avant de la plaque. Vous pouvez maintenant vérifier la résistance installée.

Pour vérifier la **TENSION** connectée à l'appareil SM-001 de Offside Technologies, mettez le commutateur à la position « N » et insérez votre multimètre réglé à (Vcc) dans les points de mesure de tension/résistance à l'avant de la plaque. Vous pouvez maintenant vérifier la tension.

Pour vérifier la **résistance de la boucle** : Connectez un appareil SM-001 à l'extrémité de la boucle du fil, mettez le commutateur à « S », puis utilisez votre multimètre réglé à (ohm) au début de la boucle du fil. Attention : Vous devez couper le courant de la boucle du fil avant de vérifier la résistance de la boucle. Si vous installez un deuxième appareil SM-001 au début, vous pouvez le mettre à « O », puis insérer les sondes dans les points de mesure pour obtenir la lecture de résistance. **Figure D**. Autrement, vous devez retirer les fils de l'unité de commande/transpondeur.

Cet appareil doit être fixé sur un boîtier électrique à prise simple courant ou une plaque d'adaptateur conforme aux normes d'installations applicables, au code canadien de l'électricité, au code de l'électricité (au Canada et aux États-Unis) et conformément aux autorités locales compétentes. Convient aux installations intérieures et au sec seulement.

APPLICATION DE BOUT DE LIGNE COURANTE

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de respecter la polarité lors de la connexion des fils.

REMARQUE 1 : Le commutateur à clé est à la position « N » (fonctionnement normal du circuit) avec la clé d'essai retirée.

INSTALLATION : Référence à la figure « A »

REMARQUE 2 : Utilisez seulement la **résistance** fournie ou spécifiée par le fabricant du panneau de commande de protection incendie. Il est recommandé d'installer l'appareil SM-001 de Offside Technologies à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (mesuré par rapport au centre de l'appareil d'essai) afin de faciliter l'accès au commutateur à clé.

1. Connectez la résistance de bout de ligne sur les bornes de « résistance » (R - et R +) de l'appareil SM-001. (Le respect de la polarité n'est pas requis pour cette application.)
2. Connectez le fil sur le chantier du tableau de commande (ou du dernier appareil sur le circuit) aux bornes indiquées « - » et « + » (respectez la polarité).
3. Connectez un fil de masse (non compris) à la borne « G ».
4. Installez l'appareil SM-001 avec une quincaillerie compatible ou la quincaillerie comprise. Le tableau devrait indiquer un état « normal » une fois terminé. Si « off normal » (anormal) ou « trouble » (panne) est indiqué sur le tableau, vérifiez les connexions de fil sur le chantier pour la zone faisant l'objet de la panne.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension : Fonctionnement de 0 à 40 Vcc
Courant nominal : 0,1 à 350 mA
Température : 0 à 49 °C (32 à 120 °F)
Humidité maximale : 93 %. Sans condensation
Calibre du fil : 14 à 22 AWG
Courant maximal de court-circuit : 350 mA

PROCÉDURE D'ESSAI RECOMMANDÉE POUR LE BOUT DE LIGNE

AVERTISSEMENT – REMARQUE 3 : **NE faites PAS sonner les appareils sonores/stroboscopiques pendant l'essai des zones de fin de ligne sonore/stroboscopique, alors que le commutateur de vérification électronique est à la position « S ».** Ceci endommagera le commutateur à clé. Puisque le tableau ne coupe pas le courant des zones sonores/stroboscopiques pendant un état d'alarme.

2. Tournez le commutateur à clé de la position « N » à « O ». Ceci causera l'affichage d'un « open circuit condition » (état de circuit ouvert) sur le tableau de commande pour cette zone.
3. Tournez le commutateur à clé à la position « G ». Ceci causera l'affichage d'un « ground condition » (état de mise à la masse) sur le tableau de commande, indépendamment d'un « open circuit condition » (état de circuit ouvert).
4. Tournez le commutateur à clé à la position « S ». Un « short condition » (état de court-circuit) sera établi pour la zone. Ceci activera un « alarm condition » (état d'alarme) pour l'initiation des circuits et un « short fault condition » (état de court-circuit défectueux) si c'est connecté à un circuit de sortie (NAC), indépendamment de « O et G ».
5. Tournez de nouveau la clé d'essai à la position « N » puis retirez-la.

6. Vous pouvez maintenant mesurer la tension sur la résistance en insérant les sondes d'essai du multimètre dans les orifices de sonde - et + sur la plaque avant.
7. Pour les applications de prise de masse négative, **pour le même appareil. Consultez (2^e option)** ci-dessus ou insérez la sonde d'essai ou le fil de masse dans l'orifice « - » et reliez l'autre extrémité de la sonde/fil de masse à la masse avec l'une des vis exposées non peintes utilisées pour fixer l'appareil au boîtier électrique. Les tableaux de commande indiqueront « Ground Condition » (état de mise à la masse) ou « Trouble Condition » (état de panne) selon la marque du tableau de commande.
8. Pendant que l'appareil est à la position « O », vous pouvez mesurer votre valeur de **résistance** (ohm) sur les points de la sonde d'essai. Il est recommandé d'enregistrer toutes vos lectures.



Article 101



Article 104

Signification des abréviations

« N » signifie FONCTIONNEMENT NORMAL
« O » signifie ÉTAT DE CIRCUIT OUVERT
« G » signifie ÉTAT DE MISE À LA MASSE
« S » signifie ÉTAT DE COURT-CIRCUIT/D'ALARME

APPLICATION D'ISOLATEUR DE RÉSONATEUR DANS LA SUITE COURANTE

AVERTISSEMENT : Il faut utiliser une polarité appropriée lors de la connexion des fils.

REMARQUE 4 : Lors du fonctionnement de circuit normal, le commutateur à clé est à la position « N » et la clé d'essai est retirée.

INSTALLATION : Référence à la figure « C »

1. L'appareil SM-001 de Offside Technologies doit être installé près ou sous l'isolateur de signal dans la suite qu'il vérifiera. Deux (2) appareils SM-001 seront requis, pour chaque suite surveillée par l'isolateur de signal. Il est préférable d'installer l'appareil SM-001 à moins de 1 800 mm au-dessus du sol pour les installations neuves ou à côté de l'isolateur existant pour les travaux de rénovation afin d'accéder facilement au commutateur à clé.
2. Connectez une des sorties de signal dans la suite de l'isolateur aux bornes (« + » et « - ») de l'appareil SM-001 de Offside Technologies. **(Doit utiliser la polarité appropriée.)**
3. Connectez les bornes (R + et R -) au 2^e appareil SM-001 (« + » et « - »), puis
4. Connectez le résonateur dans la suite à la (résistance R + et R -) des bornes du 2^e appareil SM-001. **(Doit utiliser la polarité appropriée.)**
5. Connectez un fil de liaison de sortie du 2^e appareil SM-001 « + » à R +.

Consultez la figure C.

6. Lorsque le fil de liaison est installé, la position « O » du 2^e appareil SM-001 n'est pas disponible sur l'appareil.
7. Connectez les fils de retour du résonateur dans la suite aux bornes de « retour » applicables sur l'isolateur. **(Doit utiliser la polarité appropriée.)**
8. Connectez le fil de masse au 1^{er} appareil SM-001 (pour les applications canadiennes seulement).
9. Installez l'appareil SM-001 avec une quincaillerie compatible ou la quincaillerie comprise. Le tableau devrait indiquer un état « normal » une fois terminé. Si « off normal » (anormal) ou « trouble » (panne) est indiqué sur le tableau, vérifiez les connexions de fil sur le chantier pour la zone faisant l'objet de la panne.

PROCÉDURE D'ESSAI POUR L'ISOLATEUR DANS LA SUITE :

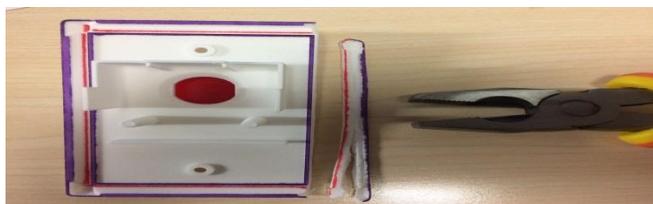
AVERTISSEMENT :

LORSQUE VOUS UTILISEZ l'appareil SM-001 de Offside Technologies AVEC : UN RÉSONATEUR DANS LA SUITE, UN CIRCUIT DE SONNERIE, UN HAUT-PARLEUR ou DES CIRCUITS STROBOSCOPIQUES. VOUS CRÉEZ UN COURT-CIRCUIT SUR LE CÔTÉ ISOLÉ SEULEMENT. (Consultez la remarque 3 ci-dessus.)

1. Insérez la clé d'essai fournie avec l'appareil SM-001 dans le 1^{er} appareil SM-001.
2. Tournez la clé à la position « O »; ceci causera un « open circuit condition » (état de circuit ouvert) sur le tableau de commande. Effectuez un essai et confirmez si le résonateur dans la suite continue de fonctionner.
3. Tournez la clé à la position « G ». Ceci causera un état de mise à la masse défectueuse.
4. Tournez de nouveau la clé à la position « N » puis retirez-la.
5. Insérez maintenant la clé d'essai dans le 2^e appareil SM-001 qui possède un fil de liaison.
6. Tournez la clé à la position « S ». Ceci causera un « court-circuit » dans le circuit et le message « short fault condition » (état de court-circuit défectueux) ou « NAC Fault » (circuit défectueux) sera affiché sur le tableau de commande.
7. EFFECTUEZ maintenant un essai d'alarme avec le commutateur à la position « S » sur le 2^e appareil SM-001. Les résonateurs associés à la suite à laquelle l'appareil SM-001 de Offside Technologies activé est connecté ne devraient plus être en état de marche. Tous les autres résonateurs dans la suite se trouvant dans les autres suites sur le plancher devraient continuer de fonctionner.
8. Tournez de nouveau la clé d'essai à la position « N ». Les résonateurs associés à la suite à laquelle l'appareil est connecté devraient commencer à sonner maintenant.
9. Mettez le « alarm test » (essai d'alarme) à « off » (arrêt). Le tableau de commande devrait se réinitialiser et indiquer « normal operation » (fonctionnement normal).
10. Faites un autre essai du résonateur dans la suite avec la clé retirée en actionnant manuellement le « alarm test » (essai d'alarme). Tous les résonateurs dans la suite devraient fonctionner normalement.

Languettes cassables

Les quatre côtés se casseront si des boîtiers arrière standards ont été installés côte à côte. Placez des pinces de monteur de lignes standards jusqu'à la rainure et pliez en faisant un mouvement de va-et-vient le long de la ligne en entier jusqu'à la cassure.



APPLICATION DU DÉTECTEUR DE CHALEUR THERMOSTATIQUE (FT) NON RÉPARABLE COMMUN :

INSTALLATION : Référence à la figure « E ».

REMARQUE 10 : Il est recommandé d'installer l'appareil SM-001 de Offside Technologies à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (mesuré par rapport au centre de l'appareil d'essai) afin de faciliter l'accès au commutateur à clé.

1. Connectez un FIL DE JONCTION positif du détecteur à l'ENTRÉE de courant sur le côté du détecteur. Connectez l'autre extrémité sur le + de l'appareil SM-001.
 2. Connectez un FIL DE JONCTION négatif du détecteur à l'ENTRÉE de courant sur le côté du détecteur. Connectez l'autre extrémité sur le - de l'appareil SM-001.
 3. Les bornes « G » « R + » et « R - » **ne sont pas utilisées** pour cet essai mais un fil de masse doit être utilisé entre le boîtier arrière du détecteur et le boîtier arrière de l'appareil SM-001.
 4. Cette configuration vous permet de créer un fil de jonction permanent à proximité du détecteur de chaleur thermostatique (FT). Une inspection visuelle du détecteur de chaleur thermostatique est requise.
- Remarque 11 : Cette configuration n'offre pas de « branchement en T » car aucun appareil supplémentaire n'est connecté à R + et R -. L'appareil SM-001 dans cette configuration sert de fil de jonction seulement.

Remarque 12 : Vous devriez étiqueter le détecteur et l'appareil SM-001 pour que les techniciens sachent ce que l'appareil SM-001 vérifie. S'il n'y a aucune étiquette, l'appareil SM-001 doit être tracé pour déterminer ce qu'il vérifie, puis les deux appareils doivent être étiquetés de nouveau. Consultez l'exemple d'étiquette à la Figure « E ».

Si le détecteur de chaleur thermostatique (FT) est le dernier appareil avant le bout de ligne, vous pouvez utiliser le même appareil SM-001 pour vérifier le détecteur de chaleur thermostatique (FT) ainsi que le bout de ligne. Étiquetez l'appareil SM-001 pour la vérification du détecteur de chaleur thermostatique (FT) et du bout de ligne.

PROCÉDURE D'ESSAI POUR LE DÉTECTEUR DE CHALEUR THERMOSTATIQUE (FT) NON RÉPARABLE :

1. Insérez la clé d'essai fournie avec l'appareil SM-001 dans le 1^{er} appareil SM-001.
2. Tournez la clé d'essai directement à la position « S » pour établir un état de court-circuit/alarme.
3. Tournez de nouveau la clé d'essai à la position « N » puis retirez-la. Essai terminé.

APPLICATION DE LIAISON DE COMMUNICATION DES DONNÉES OU D'ISOLATEUR DE CIRCUIT DE LIGNE DE SIGNAL (DCL) (SLC)

AVERTISSEMENT : Il faut utiliser une polarité appropriée lors de la connexion des fils.

REMARQUE 5 : Le commutateur à clé est à la position « N » (fonctionnement normal du circuit) avec la clé d'essai retirée.

INSTALLATION : Référence à la figure « B »

1. Deux appareils SM-001 de Offside Technologies doivent être installés près ou sous l'isolateur (DCL) (SLC) qu'ils vérifieront. Pour les systèmes qui utilisent des détecteurs de fumée avec des bases d'isolateur, repérez l'appareil SM-001 sur le mur adjacent. Il est préférable d'installer l'appareil SM-001 à moins de 1 800 mm au-dessus du sol pour les installations neuves ou à côté de l'isolateur existant pour les travaux de rénovation afin d'accéder facilement au commutateur à clé.
2. Le premier est connecté sur le côté source (entrée) de l'isolateur. Étiquetez-le comme tel. Connectez l'entrée de l'unité de commande/transpondeur aux bornes (« + » et « - ») de l'appareil SM-001 de Offside Technologies (respectez la polarité). Puis, connectez les fils aux bornes (RÉSISTANCE R + et R -) de l'appareil SM-001 (respectez la polarité) et ensuite reconnectez les fils aux entrées + et - de l'isolateur.
3. Connectez le deuxième appareil SM-001 sur le côté isolé (sortie), de l'isolateur (normalement connecté aux appareils sur le plancher) aux bornes (« + » et « - ») de l'appareil SM-001 de Offside Technologies (respectez la polarité). Étiquetez comme tel.
4. Connectez les fils des appareils sur le chantier du plancher aux bornes (RÉSISTANCE R + et R -) de l'appareil SM-001 (respectez la polarité).
5. Connectez un fil de liaison de sortie de « + » à R +. Consultez la figure B.
6. Lorsque le fil de liaison est installé, la position « O » n'est pas disponible sur l'appareil.
7. Connectez la masse aux deux appareils SM-001 (peut être utilisé au Canada et aux États-Unis).
8. Installez l'appareil SM-001 avec une quincaillerie compatible ou la quincaillerie comprise. Le contrôleur de boucle devrait indiquer « normal condition » (état normal). Si « off normal » (anormal) ou « trouble condition » (état de panne) est indiqué pour le circuit, vérifiez les connexions de fil sur le chantier par rapport aux directives de la figure B.

PROCÉDURE D'ESSAI POUR L'ISOLATEUR DCL (SLC) :

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de respecter la polarité lors de la connexion des fils.

1. Insérez la clé d'essai fournie avec le commutateur SM-001 sur le côté source.
2. Tournez la clé à la position « O » (sur le côté source). Ceci causera l'affichage de « Open Loop Fault » (défaillance de boucle ouverte) du contrôleur de boucle sur le tableau de commande. Une fois confirmé, remettez la clé à la position « N » et retirez la clé.
3. Si des dispositifs sur le chantier sont connectés, insérez la clé d'essai sur le côté isolé du deuxième appareil SM-001 et tournez le commutateur à clé à la position « S ». Ceci causera un court-circuit du câblage sur le côté isolé. Vérifiez si les deux DEL de l'isolateur s'allument, le cas échéant.
4. En gardant la clé à la position « S », débutez l'essai requis pour les appareils connectés au même contrôleur de boucle sur les côtés isolé et de source, confirmez l'activation d'un appareil avant le côté source du plancher desservi par l'isolateur et confirmez qu'aucun appareil n'est activé sur le côté isolé après l'isolateur.
5. Tournez la clé à la position « N » puis retirez la clé d'essai. Tous les messages du contrôleur de boucle désigné sur le tableau de commande devraient revenir à « normal » (une réinitialisation du système peut être requise).
6. Si vous avez besoin de vérifier une défaillance de mise à la masse sur le côté source, tournez le commutateur à clé de l'appareil SM-001 à « G » sur le côté source pour confirmer la masse, puis remettez la clé à « N ».
7. Si vous avez besoin de vérifier une défaillance de mise à la masse sur le côté isolé pendant l'essai des appareils, tournez la clé de l'appareil SM-001 à « G » sur le côté isolé pour confirmer la défaillance de mise à la masse sur l'unité de commande ou le transpondeur. Puis, complétez les essais requis pour confirmer que les appareils d'alarme incendie connectés sur le côté isolé continuent de fonctionner pendant que la défaillance de mise à la masse est activée.
8. Pour obtenir une défaillance de prise à la masse négative, suivez les **options 3 et 2 ci-dessus sous « AVERTISSEMENTS IMPORTANTS »** et installez un autre appareil SM-001 pour chacun. Répétez 6. et 7. Respectivement. Puis, un état de « negative ground fault » (défaillance de prise de masse négative) devrait être affiché sur le tableau de commande commun.
9. Tournez la clé à la position « N » puis retirez la clé d'essai. Tous les messages du contrôleur de boucle désigné sur le tableau de commande devraient indiquer « normal ».



| Fabriqué au Canada par : Offside Technologies Corp. | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usine de fabrication | Distributeur |
| 717, chemin Wilson sud, unité 5 Oshawa (Ontario) L1H 6E9 Courriel : Mark@offsidetechnologies.com Tél. : 905-409-2751 Site Web : www.offsidetechnologies.com | 717, chemin Wilson sud, unité 5 Oshawa (Ontario) L1H 6E9 Courriel : stephen@offsidetechnologies.com Tél. : 905-903-5688 Site Web : www.offsidetechnologies.com |

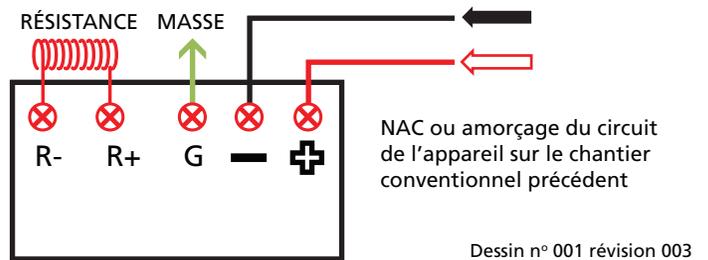
FIGURES

Figure A

CONVENTIONNEL
SCHÉMA DE CONNEXION DE LA RÉSISTANCE DE BOUT DE LIGNE

Remarque 6 : Installez l'appareil SM-001 de Offside Technologies conformément aux directives. Installez l'appareil SM-001 à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (par rapport au centre de la plaque). Pour les installations de rénovation, confirmez avec l'autorité compétente que vous pouvez installer l'appareil SM-001 à un endroit plus haut. Consultez l'ANNEXE 001 pour utiliser le poteau.

ATTENTION : Le courant d'interruption maximal est de 350 mA. Veuillez vous assurer que le calcul de la charge pour le nombre d'appareils sur le chantier activés (ou de soutien) qui sont connectés à chaque appareil SM-001 de Offside Technologies ne dépasse pas 350 mA. Pour les installations où le courant (incluant le courant de court-circuit) dépasse 350 mA, il pourrait ne pas être possible d'utiliser l'appareil de vérification SM-001 de Offside Technologies. Utilisez seulement la **résistance** fournie ou spécifiée par le fabricant du panneau de commande de protection incendie.



Dessin n° 001 révision 003

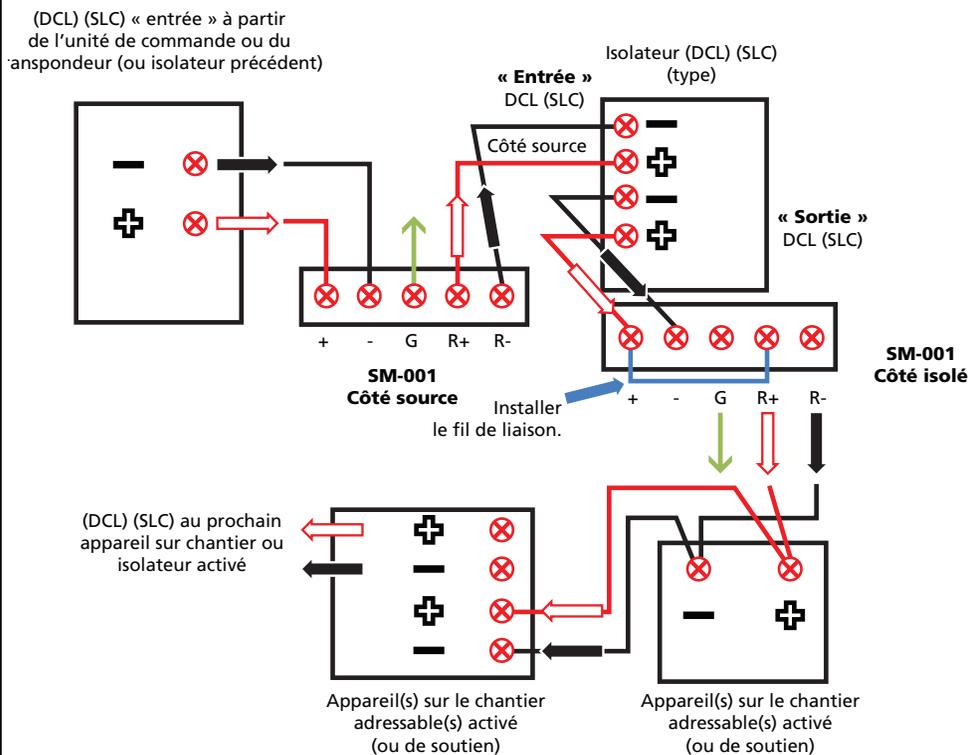
Figure B

SCHÉMA DE CONNEXION DE L'ISOLATEUR (DCL) (SLC) TYPE

Remarque 7 : Installez l'appareil SM-001 de Offside Technologies près de l'isolateur (DCL) (SLC) qu'il vérifie et sur un mur (là où c'est possible), à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (mesuré par rapport au centre de l'appareil). Suivez les directives.

Remarque 8 : Deux appareils SM-001 de Offside Technologies sont recommandés pour chaque section isolée (DCL) (SLC) dans le circuit.

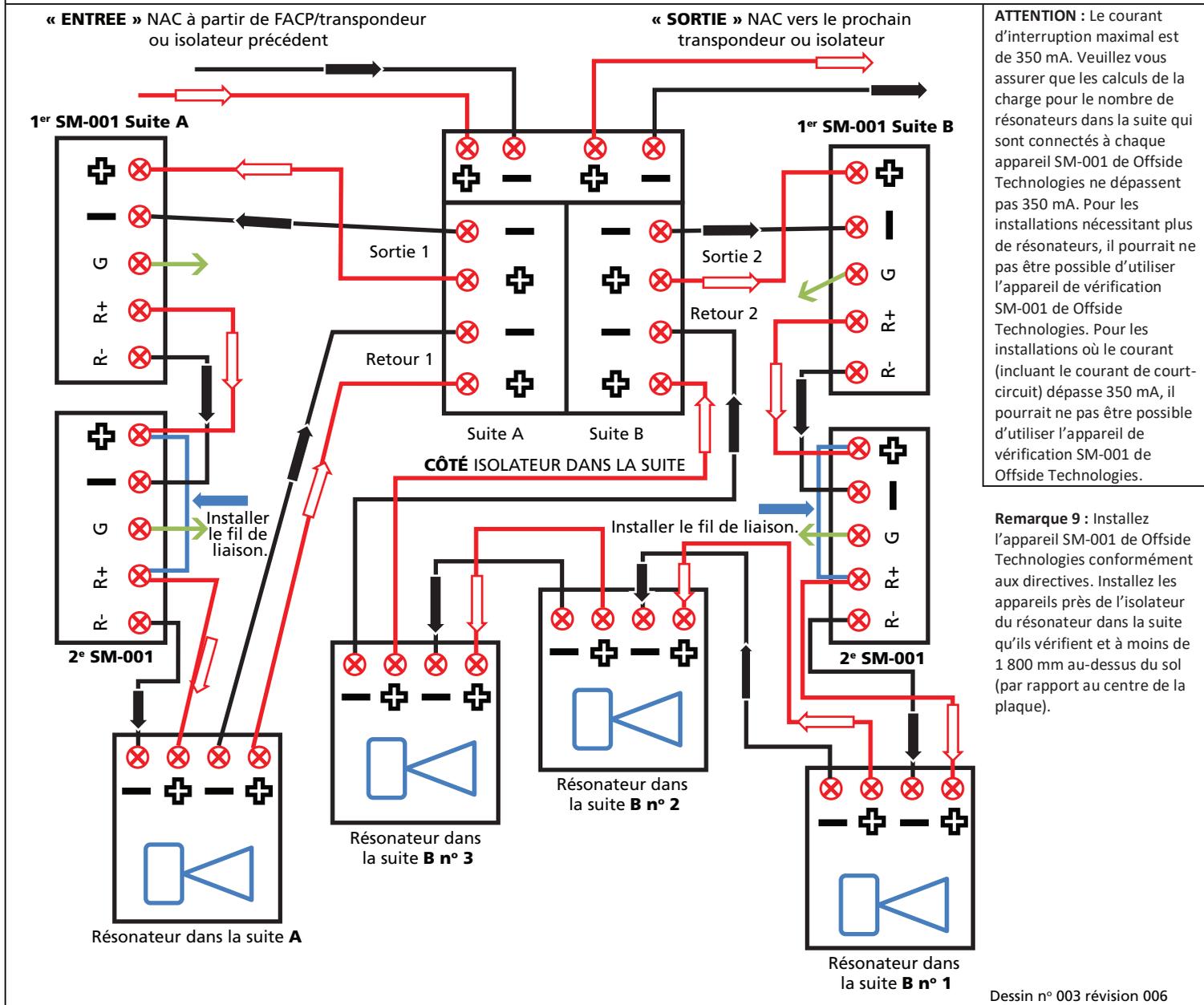
ATTENTION : Le courant d'interruption maximal est de 350 mA. Veuillez vous assurer que le calcul de la charge pour le nombre d'appareils sur le chantier activés (ou de soutien) qui sont connectés à chaque appareil SM-001 de Offside Technologies ne dépasse pas 350 mA. Pour les installations où le courant (incluant le courant de court-circuit) dépasse 350 mA, il pourrait ne pas être possible d'utiliser l'appareil de vérification SM-001 de Offside Technologies.



Dessin n° 002 révision 004

Figure C

SCHÉMA DE CONNEXION DU RÉSONATEUR DANS LA SUITE TYPE



ATTENTION : Le courant d'interruption maximal est de 350 mA. Veuillez vous assurer que les calculs de la charge pour le nombre de résonateurs dans la suite qui sont connectés à chaque appareil SM-001 de Offside Technologies ne dépassent pas 350 mA. Pour les installations nécessitant plus de résonateurs, il pourrait ne pas être possible d'utiliser l'appareil de vérification SM-001 de Offside Technologies. Pour les installations où le courant (incluant le courant de court-circuit) dépasse 350 mA, il pourrait ne pas être possible d'utiliser l'appareil de vérification SM-001 de Offside Technologies.

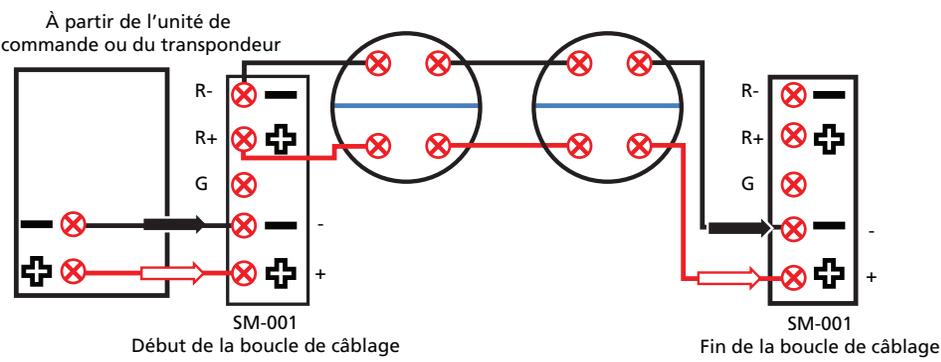
Remarque 9 : Installez l'appareil SM-001 de Offside Technologies conformément aux directives. Installez les appareils près de l'isolateur du résonateur dans la suite qu'ils vérifient et à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (par rapport au centre de la plaque).

Figure D

SCHÉMA DE CONNEXION DE LA RÉSISTANCE EN BOUCLE

Remarque 6 : Installez l'appareil SM-001 de Offside Technologies conformément aux directives. Installez les appareils à moins de 1 800 mm au-dessus du sol (par rapport au centre de la plaque).

ATTENTION : Le courant d'interruption maximal est de 350 mA. Veuillez vous assurer que le calcul de la charge pour le nombre d'appareils sur le chantier activés (ou de soutien) qui sont connectés à chaque appareil SM-001 de Offside Technologies ne dépasse pas 350 mA. Pour les installations où le courant (incluant le courant de court-circuit) dépasse 350 mA, il pourrait ne pas être possible d'utiliser l'appareil de vérification SM-001 de Offside Technologies. Utilisez seulement la **résistance** fournie ou spécifiée par le fabricant du panneau de commande de protection incendie.

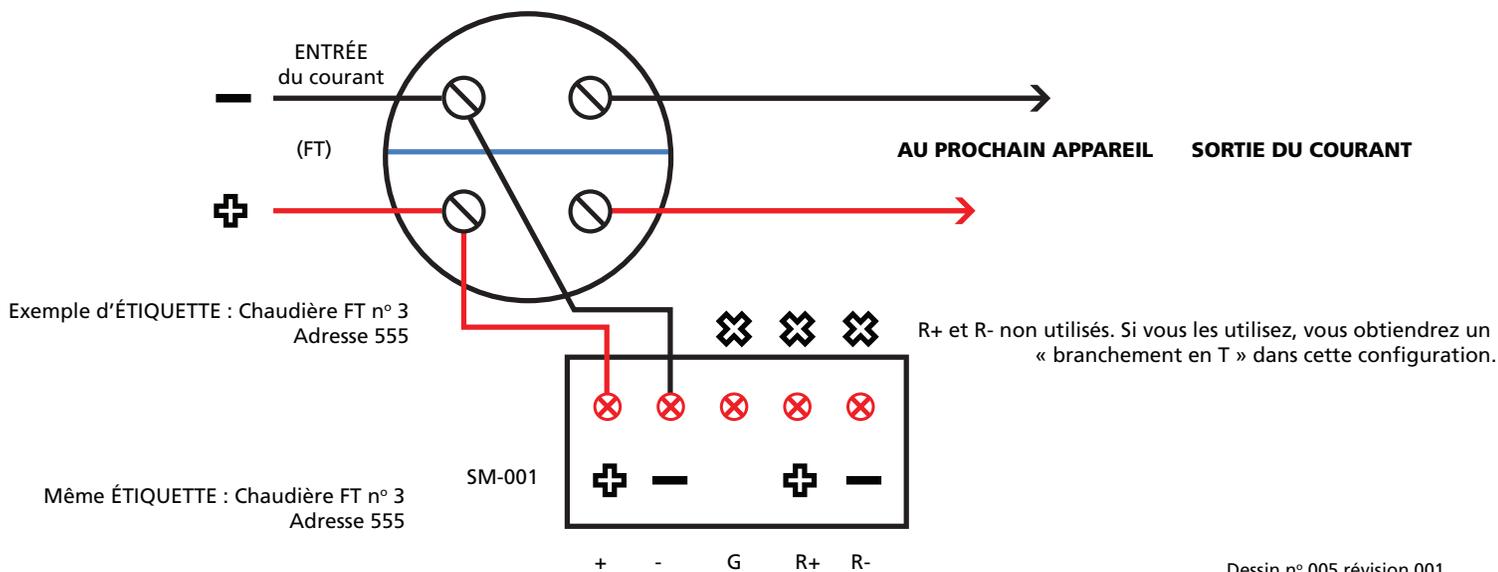


Dessin n° 004 révision 001

Figure E

INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE CHALEUR THERMOSTATIQUE (FT) NON RÉPARABLE ET ESSAI DE CÂBLAGE (COMME FIL DE LIAISON)

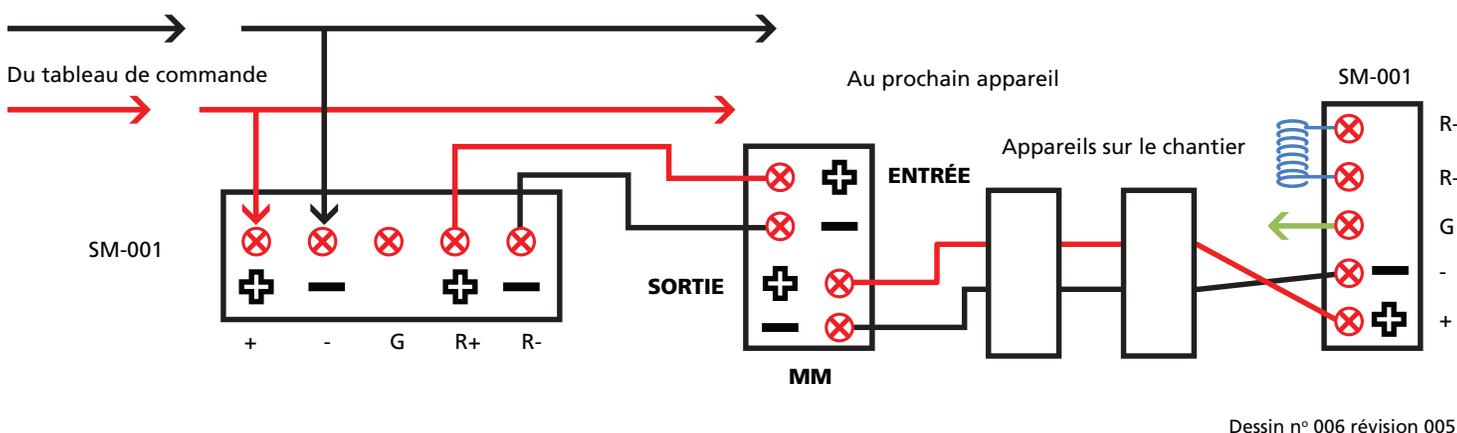
Cet essai permet seulement de vérifier le câblage du détecteur de chaleur thermostatique (FT). Et ne vérifie pas le détecteur de chaleur en tant que tel. Si le détecteur de chaleur peut être vérifié avec une source de chaleur sans endommager le détecteur de manière permanente, une source de chaleur devrait être utilisée pour vérifier le détecteur.



ANNEXE 001

INSTALLATION DU MODULE DE SURVEILLANCE DES DONNÉES D'ENTRÉE SLC ET ESSAI DU CÂBLAGE (multimètre)

Connectez les fils + et - provenant du tableau de commande aux fils + et - de l'appareil SM-001. Puis, connectez les R+ et R- de l'appareil SM-001 aux fils d'ENTRÉE + et - du multimètre. Connectez ensuite les appareils désirés aux fils de SORTIE + et - du multimètre. La borne G n'est pas utilisée pour cet essai mais un fil de masse doit quand même être utilisé d'un boîtier arrière à l'autre. Vous pouvez maintenant vérifier la capacité du tableau de commande à surveiller le multimètre et tous les appareils qui sont connectés à ce dernier. Pour effectuer un ESSAI : Tournez le commutateur à clé de « N » à « O ». Le tableau devrait indiquer une perte de communication avec l'adresse du multimètre. Remettez l'appareil SM-001 à la position « N ». L'essai est terminé. **Remarque 13** : Le dernier appareil connecté au multimètre possède un bout de ligne, installez-le dans un autre appareil SM-001 conformément à la Figure A ci-dessus. **Remarque 14** : Vous devez étiqueter la fonction de l'appareil SM-001. Placez la même étiquette sur ou près de l'appareil SM-001 et sur ce qui est vérifié. Voir le Dessin n° 004 ci-dessus.



ANNEXE 002

UNITÉ DE COMMANDE/TRANSPONDEURS/IMPRIMANTES/INDICATEUR D'ALARME/SURVEILLANCE D'ALARME/INSTALLATION ET ESSAI

Toutes les vis de borne et les blocs de jonction soudés s'usent avec le temps; une fois usés, le composant en entier devra être remplacé. Cela pourrait être la carte mère principale du tableau de commande. Pour prévenir l'usure causée par le retrait des fils et des blocs de jonction : **1) Retirez** le fil à vérifier et connectez-le à R+ sur l'appareil SM-001 et ajoutez un nouveau fil à partir de + de l'appareil SM-001 à ce que vous venez juste de déconnecter. **Figure 003-1** Ceci transformera l'appareil SM-001 en un interrupteur de fil et vous n'aurez plus jamais besoin de retirer ce fil de nouveau pour effectuer un essai. **REMARQUE SPÉCIALE 15 : Surveillance d'alarme de : alarme; panne; contacts de surveillance.** Connectez l'appareil SM-001 tel qu'illustré sur la Figure 003-1, dessin n° 006. Avant de sélectionner la position « O », envoyez des signaux vers chaque commutateur du poste de surveillance afin de confirmer qu'ils reçoivent les signaux. Une fois que vous avez confirmé qu'ils reçoivent les signaux, tournez l'appareil SM-001 à « O » pour dévier la surveillance durant un état de surveillance. Une fois que tous les essais sur les différents appareils sont terminés, tournez de nouveau la clé à la position « N » puis retirez-la. Puis, envoyez un signal à chaque contact de surveillance du poste de surveillance pour confirmer que le poste de surveillance continue de recevoir des signaux. Enregistrez l'heure à laquelle ils ont reçu les derniers signaux. **Remarque 16** : Vous pourriez devoir installer plus d'un appareil SM-001 selon le nombre de fils que vous devez déconnecter, conformément au code. Vous pouvez utiliser seulement l'appareil SM-001 en tant que dérivation de surveillance si, lorsque vous tournez la clé à « O », cela cause un état de panne; toutefois, si cela ne cause pas un état de panne, vous ne pouvez pas l'utiliser comme dérivation. **Remarque 17** : Connectez le fil de masse à G seulement lorsque vous voulez également un état de mise à la masse.

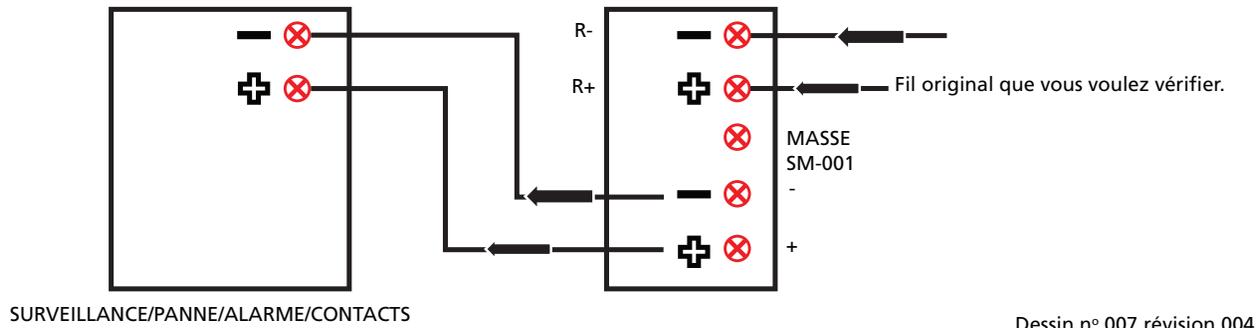
Remarque 18 : Connectez le fil - seulement lorsque vous voulez des états + et - provenant de la même source. Consultez la figure 003-2.

Remarque 19 : Pour les états de mise à la masse -, inversez les fils + et - pour que l'appareil SM-001 procure une mise à la masse - au lieu d'une mise à la masse +. Vous ne pouvez pas obtenir une mise à la masse + et - d'un seul appareil SM-001. Il y a une sonde + et - sur la plaque avant qui autorisera une mise à la masse + ou -, mais cela ne peut être fait avec une clé seulement.

Remarque 20 : Étiquetez chaque appareil SM-001 avec leur fonction. (c.-à-d. : défaillance du câblage d'entrée/circuit, défaillance du circuit de surveillance et mise à la masse - ou défaillance du circuit de câblage de sortie et mise à la masse +).

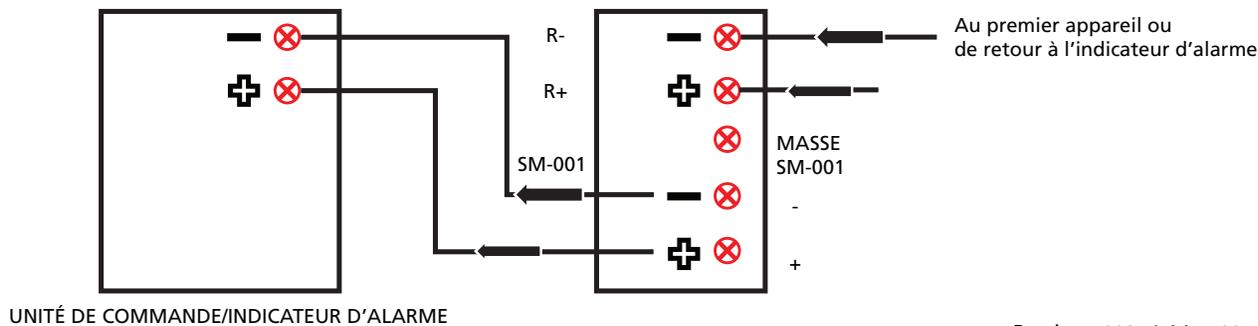
Pour effectuer un ESSAI : Tournez simplement la clé de « N » à « O » pour effectuer l'essai d'état d'ouverture. Tournez à « G » pour obtenir un état d'essai de prise de masse positive. Utilisez l'option 2 ou l'option 3 ci-dessus pour obtenir votre état d'essai de prise de masse négative. Tournez le commutateur à clé à « S » si vous voulez un état de court-circuit. Remettez l'appareil SM-001 à la position « N » pour revenir à un état normal et retirez la clé d'essai. **REMARQUE 21** : Si la clé est laissée dans un appareil SM-001, vous pouvez supposer que le système n'est pas revenu à un état normal. Toutes les clés d'essai DOIVENT être retirées à la fin de l'essai pour que le système soit considéré comme étant de retour à un état normal.

Figure 003-1



Dessin n° 007 révision 004

Figure 003-2



Dessin n° 008 révision 004

Consultez le site Web pour les annexes d'applications supplémentaires non répertoriées pouvant être permises avec l'approbation de l'autorité compétente.

Vous devez consulter l'autorité compétente pour obtenir l'approbation pour les applications de l'ANNEXE car elles ne sont pas encore répertoriées UL/ULC.

Le commutateur de vérification électronique est un appareil répertorié UL & ULC, certaines applications peuvent nécessiter une approbation supplémentaire de l'autorité compétente. Les codes existants ont été créés avec la technologie disponible à l'époque et ne tiennent pas compte des nouvelles technologies et des technologies améliorées. L'autorité compétente existe pour nous aider à améliorer la protection incendie. Conformément au code des incendies de l'Ontario, une partie des responsabilités de l'autorité compétente est de « coopérer avec tout organisme et toute personne intéressés à développer et à promouvoir les principes et les pratiques des services de protection incendie » et d' « offrir des programmes pour améliorer les pratiques reliées aux services de protection incendie ». Toutes les autres provinces ou états ont possiblement une philosophie similaire concernant l'amélioration de la protection incendie.

Le commutateur de vérification électronique constitue une grande amélioration pour différentes applications d'essai et nous croyons qu'il offre une meilleure méthode d'essai par rapport à ce qui existe présentement.

MISE EN GARDE

Les dessins TYPES ne comprennent pas chaque application. Avant d'installer un commutateur de vérification électronique, consultez les codes locaux car ils peuvent varier selon la province ou l'état.

Si des travaux de construction, de réparation ou d'entretien incluant de l'eau ou de la poussière risquent d'endommager le commutateur à clé de l'appareil SM-001 ou les points de mesure, Offside Technologies Corp. recommande d'installer un protecteur (non compris) sur l'appareil SM-001 ou de retirer l'appareil avant de débiter les travaux. Des capuchons de protection temporaires sont disponibles de Offside Technologies Corp. Les capuchons peuvent être un moyen efficace de limiter l'entrée d'eau et de poussière dans le commutateur à clé et les points de mesure de la tension et la résistance. Toutefois, ils pourraient ne pas prévenir complètement l'eau et les particules de poussière d'entrer dans le commutateur à clé et les points de mesure et ils n'ont pas été vérifiés conformément à UL pour cette application.

Garantie limitée de cinq ans

Offside Technologies Corp. garantit que le commutateur de vérification électronique, modèle SM-001 ci-joint est libre de tout défaut de matériel et de main-d'œuvre lors d'une utilisation normale et pendant une période de cinq ans à partir de la date de fabrication. Offside Technologies Corp. n'offre aucune autre garantie formelle pour ce commutateur de vérification électronique, modèle SM-001. Aucun employé, détaillant ou représentant de l'entreprise n'a l'autorité de modifier les obligations ou les restrictions de cette garantie. L'obligation de Offside Technologies Corp. en vertu de cette garantie sera limitée au remplacement de toute pièce du commutateur de vérification électronique, modèle SM-001 qui est considérée comme ayant un défaut de matériel ou de main-d'œuvre durant une utilisation et un service normaux pendant la période de cinq ans débutant à la date de fabrication. Veuillez appeler Offside Technologies Corp. au 1 (905) 903-5688 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Puis, retournez l'(les) unité(s) défectueuse(s) dans un emballage préaffranchi à : Offside Technologies Corp., C/O Re pairs, 717, chemin Wilson sud, unité 5 Oshawa (Ontario) L1H 6E9 Canada. (Inclure le numéro d'autorisation de retour ___ __ __ __) avec : Une note décrivant le défaut de fonctionnement et l'endroit où l'unité était installée dans le bâtiment. Une copie du rapport d'installation et de vérification rédigé lorsque l'appareil a été installé. L'entreprise ne sera pas obligée de remplacer les unités considérées comme étant défectueuses à cause de dommages, une utilisation abusive, des modifications ou altérations se produisant après la date de fabrication. En aucun cas Offside Technologies Corp. ne sera tenue responsable de tous les dommages indirects ou accessoires pour manquement à cette garantie ou toute autre garantie, expresse ou tacite, même si la perte ou le dommage est causé par une négligence ou une faute de Offside Technologies Corp. Cette garantie vous procure des droits légaux spécifiques et d'autres droits peuvent vous être accordés en vertu de la common law.